

STATE OF WISCONSIN, CIRCUIT COURT, _____ COUNTY

IN THE INTEREST OF
EN NOMBRE DE

Amended / Enmendada

**Dispositional Order – Civil Law/Ordinance
Violation**
**Orden resolutoria – Infracción de la ley
civil/ordenanza**

Name / Nombre

Date of Birth / Fecha de nacimiento

Case No. _____
Causa No. _____

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations. This form must be completed in the English language.

Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones. Este formulario debe llenarse en inglés.

THE COURT FINDS:

EL TRIBUNAL CONSIDERA QUE:

1. A dispositional hearing was held on [Date] _____.
Una audiencia resolutoria se llevó a cabo el [Fecha].
2. The child has violated a civil law or ordinance: _____
El menor ha infringido una ley u ordenanza civil:
3. a. The child alone is financially able to pay restitution of \$ _____ and/or a forfeiture of \$ _____.
El menor por sí mismo tiene la capacidad financiera para pagar la restitución de \$ y/o la multa de \$.
 b. The child is physically able to perform services for the victim and the victim agrees to accept such services.
El menor es físicamente capaz de prestar servicios a la víctima y la víctima está de acuerdo en aceptar dichos servicios.
 c. The custodial parent is financially able to pay reasonable restitution of \$ _____ and/or forfeiture of \$ _____.
El padre/La madre con la custodia tiene la capacidad financiera para pagar la restitución de \$ y/o la multa de \$.
4. The violation is related to the use or abuse of alcoholic beverages or controlled substances:
La infracción está relacionada con el uso o abuso de bebidas alcohólicas o sustancias controladas:

5. Other: _____
Otro: _____

**THE COURT ORDERS:
EL TRIBUNAL ORDENA:**

As a disposition in this matter, the following:
Como resolución en este asunto, lo siguiente:

1. Counseling: _____
Asesoramiento:

2. Restitution: / Restitución:
 \$ _____, to be paid: _____ See restitution supplement.
\$ _____, a pagar: _____ Ver el suplemento de restitución.

Make repairs or provide services agreeable to the victim: _____
Realizar reparaciones o prestar servicios con los que esté de acuerdo la víctima:

3. Forfeiture of \$ _____ to be paid: _____
Multa de \$ _____ a pagar:

4. Costs of (age 14 and over) \$ _____, to be paid: _____
Costos de (a partir de los 14 años de edad) \$ _____, a pagar:

Failure to pay forfeiture/costs shall result in a suspension of the following license for _____
La falta de pago de la multa/costos dará lugar a la suspensión de la siguiente licencia

Motor vehicle operating privilege DNR, Ch. 29 license
Privilegio de conducir vehículos motorizados Licencia del DNR, según el capítulo 29

5. Supervised work program: _____
Programa de trabajo supervisado:

6. Safety course or program: _____
Curso o programa de seguridad:

7. DNR, Ch. 29 license suspension for: _____
Suspensión de licencia del DNR según el capítulo 29 por:

8. Alcohol/drug abuse (AODA) dispositions:
Resoluciones sobre el abuso de alcohol/drogas (AODA):

AODA assessment and, if recommended, an outpatient AODA program.
Evaluación AODA y, si se recomienda, un programa AODA para pacientes ambulatorios.

Facility: _____
Centro:

Date completed by: _____
Fecha en la que se completó:

AODA education program by: _____
Programa de educación AODA de:

9. Truancy disposition (in addition to any of the above):
Resolución por ausentismo escolar (además de cualquiera de las anteriores):

Supervision
Supervisión

• Expiration date [Not to exceed 1 year]: _____

Fecha de caducidad [No más de un año]

• Person/agency providing supervision: _____

Persona/agencia responsable de los servicios:

• Services to be provided to juvenile/juvenile's family: _____

Insert Translation

Operating privilege suspension: _____ days _____

Suspensión del privilegio de conducir: _____ *días*

Community service: _____
Servicio comunitario:

Supervised work program: _____
Programa de trabajo supervisado:

Home detention: _____
Arresto domiciliario:

10. Other: _____
Otro:

**THIS IS A FINAL ORDER FOR THE PURPOSE OF APPEAL IF SIGNED BY A CIRCUIT COURT JUDGE.
ESTA ORDEN ES DEFINITIVA PARA FINES APELATORIOS SI ESTÁ FIRMADA POR UN JUEZ DEL TRIBUNAL DE
PRIMERA INSTANCIA.**

DISTRIBUTION:

1. Court
2. Juvenile's Guardian ad Litem/Adversary Counsel
3. Parents
4. Parents' Attorney(s)
5. Juvenile's Guardian/Legal Custodian
6. District Attorney/Corporation Counsel
7. Caseworker